

## «Und dann fing das Leben an»

### Eine biografisch-fotografische Recherche in der Schweiz und der Türkei

Eine Ausstellung von Ayse Yavas und Gaby Fierz in der Photobastei Zürich  
16. September – 6. November 2022



1970er-Jahre. Rast auf der Fahrt in die Türkei. Privatfotografie: Familie Yeşiltepe.

«Und dann fing das Leben an». Eine biografisch-fotografische Recherche

In den 1960er Jahren suchten grosse Firmen in der Schweiz günstige Arbeiter\*innen. Viele Menschen, auch aus der Türkei, folgten dem Ruf und verliessen ihre vertraute Lebenswelt. Die Fotografin Ayse Yavas hat gemeinsam mit der Ethnologin Gaby Fierz die Migrationsgeschichte(n), die ein Stück weit auch ihre eigene ist, recherchiert. Die Ausstellung gibt einen Einblick in die generationenübergreifende Migrationserfahrungen und thematisiert das weite Feld – zwischen der Hoffnung auf ein besseres Leben und dem Loslassen der vertrauten Welt.

**Vernissage: 15. September 2022, 18:30**

Mit:

Yusuf Yeşilöz, Schriftsteller und Filmemacher

Ayse Yavas und Gaby Fierz (Kuratorinnen) im Gespräch mit

der Kulturjournalistin Tuğba Ayaz

DJ Gianni

Medienkontakt Ausstellung:

Gaby Fierz, [gfierz@bluewin.ch](mailto:gfierz@bluewin.ch) 079 341 47 70

Ayse Yavas, [kontakt@ayseyavas.ch](mailto:kontakt@ayseyavas.ch) 079 620 67 87

## **Ausstellung**

Ausgangspunkt der Ausstellung «Und dann fing das Leben an» ist die Familiengeschichte der Fotografin Ayse Yavas: Ihr Vater kam in den 1960er-Jahren als einer der ersten Arbeiter aus der Türkei in die Schweiz. Er vermittelte 70 weiteren Männern aus seiner Heimat Stellen in Aargauer Industriebetrieben: Was haben diese Familien erlebt, gefühlt und gehofft? Wie leben und denken ihre Kinder und Enkel\*innen heute? Auf einer langen Suche entlang der Leerstellen im eigenen Familienalbum interviewte Ayse Yavas gemeinsam mit der Ethnologin Gaby Fierz Verwandte und Bekannte aus drei Generationen. Diese fotografisch-biografische Recherche nach verlorenen Gesichtern und Geschichten führte die beiden von Windisch, Brugg, Baden, Zürich über Anadolu Hisari, in Istanbul am Bosphorus bis nach Doğancılı am Schwarzen Meer- und dauert bis heute an.

Unterwegs entstand eine einzigartige Sammlung von Fotografien aus Familienalben, Porträts der Interviewpartner\*innen und Fotografien der Lebensräume, die nun vertieft mit Ausschnitten aus den Oral-History Interviews in der Photobastei gezeigt wird. Für die Ausstellung hat Ayse Yavas ein «Album-Albüm» mit Fotografien, Texten und Zeichnungen gestaltet, das ihre persönliche Auseinandersetzung mit den Themen in der Ausstellung, wiedergibt.

Die Bilder und Geschichten der Ausstellung sind individuell, intim und kollektiv, universell zugleich: Sie tauchen in die Erlebnisse dreier Generationen ein, die einen Teil der Geschichte der Schweiz widerspiegeln.

## **Theater: «Und dann fing das Leben an» eine türkisch-schweizerische Einwanderungsgeschichte.**

Von Ursina Greuel nach einer Idee von Ayse Yavas

Spiel: Eleni Haupt, Beren Tuna, Monika Varga

Matterhorn Produktionen / sogar theater Zürich

Aufführungen sogar theater Zürich: 9.11., 19:00, 12.11.,17:00, 17. 11., 19:00, 30. 11.,19:00

Die Interviews bilden auch die Grundlage für das gleichnamige Theaterstück: Mutter, Tochter und Enkeltochter treffen sich zum Nachmittagstee. Das Familien-Fotoalbum liegt auf dem Tisch und sie geraten ins Erzählen. Drei Generationen einer türkischen Einwanderungsfamilie schildern ihre Situation zwischen den beiden Ländern, in denen sie sich zuhause fühlen: der Schweiz und der Türkei. Neben Tee und Gebäck kommen nach und nach auch Ängste, Wut und Hoffnungen auf den Tisch. Beim Erzählen schlüpfen die drei Frauen in unterschiedliche Rollen. Und sprechen zum ersten Mal Dinge aus, die sie lange für sich behalten haben.

Medienkontakt Theater: Ursina Greuel, [ursina.greuel@sogar.ch](mailto:ursina.greuel@sogar.ch), 044 271 50 81

## **Vermittlung und Veranstaltungen**

Mittwoch, 21. September 2022, 19:00

Podiumsgespräche mit audiovisuellen und performativen Einspielungen

Der Schwarzenbacheffekt: Widerständisches Leben sichtbar machen

Mit Marina Frigerio, Psychologin; Jelica Popović, Kulturwissenschaftlerin; Gökşin Varan, Fotojournalist und Larentino Bukvi, Maturandin.

Moderation: Rahel Bains, Redaktionsleiterin Tsüri.ch

In Zusammenarbeit mit den Autorinnen von «Der Schwarzenbacheffekt», Limmat Verlag Zürich 2022 und Limmat Verlag Zürich.

Mehr unter: [www.unddannfingdaslebenan.ch](http://www.unddannfingdaslebenan.ch) und [www.photobastei.com](http://www.photobastei.com) ....

Donnerstag, 3. November 2022, 19:00

Podiumsgespräche mit audiovisuellen und performativen Einspielungen

Dazugehören. Bedingungen einer glücklichen Kindheit.

Was braucht es, damit Kinder glücklich aufwachsen können?

Mit Sabine Brunner, Psychologin/Psychotherapeutin MMI; Sarah Ineichen, Back to the Roots und Marc Spescha, Rechtsanwalt.

Moderation: Cordula Reimann, Konflikt- und Friedensforscherin

Eine Zusammenarbeit mit PACH Pflege- und Adoptivkinder Schweiz.

Sonntag, 25. September 15:00

Sonntag, 6. November 15:00

Öffentliche Führungen mit Ayse Yavas und Gaby Fierz

Mittwoch, 21. September 17:00

Einführung für Lehrpersonen mit Gaby Fierz

Unterlagen für Lehrpersonen: <https://unddannfingdaslebenan.ch/de/schulen>

Die Kuratorinnen sind in der Ausstellung präsent

Samstag, 17. September 14:00 - 18:00: Gaby Fierz

Freitag, 23. September 15:00 - 18:00: Ayse Yavas

Donnerstag, 29. September 15:00 - 18:00: Ayse Yavas

Mittwoch, 5. Oktober 15:00 - 18:00: Ayse Yavas

Donnerstag, 20. Oktober 16:00 - 19:00: Gaby Fierz

Donnerstag, 27. Oktober 16:00 - 19:00: Ayse Yavas und Gaby Fierz

Begleitmaterial

- Text zur Ausstellung: "und dann fing das Leben an"  
Eine biografisch-fotografische Recherche von Ayse Yavas und Gaby Fierz in deutscher und türkischer Sprache
- Begleitpublikation zur Ausstellung "und dann fing das Leben an"  
Eine biografisch-fotografische Recherche von Ayse Yavas und Gaby Fierz in deutscher und türkischer Sprache

- Flyer
- [www.unddannfingdaslebenan.ch](http://www.unddannfingdaslebenan.ch)

BILDER zur Ausstellung  
BILDER zum Theaterstück